

DOKUMENTANALYSE

Historischer Frachtbrief / Fuhrmannsbrief
Original: Image_00102.pdf

1. Dokumentuebersicht

Originaltitel:	Datio dell'Uscida [Uscita], per la Serenissima Signoria – N. 2892
Dokumenttyp:	Datio dell'Uscita / Ausgangszoll-Dokument der Republik Venedig
Seitenanzahl:	1
Sprache(n):	Italienisch (venezianisch), Latein (Anrufung), Deutsch (Sammlerbeschriftung)
Confidence:	Mittel – alter Steindruck klar, Handschrift stellenweise schwer lesbar, Tintenflecken, vene

2. Vollstaendige diplomatische Transkription

Seite 1 - Sammlerbeschriftung (oben, Fraktur/getippt)

Unter goettlichem Geleite...

1706 Frueher Italienischer Fuhrmannsbrief: Pairon-Chiona
Steindruck, unbeschnittenes handgeschoepftes Buettenpapier

Seite 1 - Religiöse Anrufung und Kopf (gedruckt)

IESVS MARIA

N 2892

[[Markusloewe / Leone di San Marco]]

Datio dell'V[[s]]cida, per la Serenis-
sima Signoria. & q[[uan]]te
Gouernator Gabriel Stae.

Si noti dietro della presente il giorno del Carico den-
tro la linea, & si faccial [[?]] osservare alle Pa-
lade in pena di Contrabando.
ET SI FACCIA BOLLAR LI COLLI.

Seite 1 - Haupttext (handschriftlich)

Anno 1706. Adi 30 [[del mese?]] aprile
PAIRON Va[[?]]
PER
Chiog[[gi]]a d. Jun[[ior?]] 60 [[?]]olo
Villa Caneccino 17[[2?]]00 &
Caneccaria 78 a 35 pen[[si?]]
& restal[[?]] nella Cancellaria
dell[[a]] [[S?]]mo Regim[[en]]to di Chiog[[gi]]a
et [[piaz?]] il [[?]]dolo

Seite 1 - Unterschriften (unten)

[[Unterschrift 1: unleserlich – moeglicherweise Zollbeamter]]
Scrivan[[o]] [[Unterschrift 2: Schreiber/Kanzleibeamter]]
[[Datio?]] [[Sotto?]]scri[[tto?]] [[?]] [[?]] 9

3. Stempel- und Siegelanalyse

Stempel 1

Typ:	Markusloewe (Leone di San Marco) – Staatswappen Venedigs
Form:	Rechteckig (Holzschnitt/Steindruck)
Farbe:	Dunkelbraun/schwarz (Druckerschwarz)
Text:	Gefluegeter Loewe mit Buch (Markusloewe)
Zahlen/Werte:	Keine
Position:	Oben Mitte, zwischen Nummer und Titel
Textueberschneidung:	Nein
Hist. Kontext:	Symbol der Republik Venedig (Serenissima). Der gefluegelte Loewe mit dem offenen Buch ('PAX TIBI M

4. Abrechnungsanalyse

Diplomatische Transkription des Zahlenfeldes:

```
60 [[?]]olo  
17[[2?]]00  
78 a 35 pen[[si?]]
```

Einzelposten:

- Chioggia: 60 [[?]] (moeglicherweise 60 Stück oder Gewichtseinheit)
- Villa Caneccino: 17.200 [[?]] (Warenmenge oder Wert)
- Caneccaria: 78 a 35 [[Pensionen/Gewichte?]]

Gesamtsumme: Nicht eindeutig lesbar

Waehrungseinheiten: Vermutlich Venezianische Lire, Soldi oder Ducati

Rechenart: Zollberechnung auf Basis der Warenmengen/Werte fuer Ausgangszoll

5. Strukturierte Metadaten

Datum (Original):	Anno 1706. Adi 30 [[del mese?]] aprile
Datum (ISO):	1706-04-30
Orte:	Chioggia (Lagunenstadt bei Venedig), Villa Caneccino (Ortsteil/Gebiet), Republik Venedig
Personen:	Gabriel Stae (Gouernator / Gouverneur), Pairon Va[[?]] (Patron / Schiffsfuehrer, venezian.
Waren:	Nicht eindeutig identifizierbar – moeglicherweise Waren aus dem Bezirk Chioggia (Fisch,
Mengen:	60, 17.200, 78, 35 (Einheiten unklar)
Gewichte/Masse:	Nicht eindeutig identifizierbar (venezianische Masse)
Betraege:	Nicht sicher lesbar
Waehrungen:	Venezianische Waehrung (Lire, Soldi, Ducati)
Stempel vorhanden:	true
Abrechnungsfeld:	true

6. Moderne deutsche Lesefassung

Hinweis: Nur auf Basis der Transkription, keine Ergaenzungen, Unsicherheiten beibehalten.

Ausgangszoll-Dokument (Datio dell'Uscita) der Republik Venedig, Nr. 2892, ausgestellt am 30. April 1706 unter dem Gouverneur Gabriel Stae. Das Dokument ist auf handgeschöpftem Büttenpapier im Steindruck gefertigt und trägt die religiöse Anrufung 'IESVS MARIA' sowie den Markuslöwen (Leone di San Marco) als Hoheitszeichen der Serenissima.

Der 'Datio dell'Uscita' war eine Ausgangszollabgabe, die auf Waren erhoben wurde, die das Territorium der Republik Venedig verliessen. Die gedruckte Anweisung verlangt, dass auf der Rückseite der Tag der Verladung vermerkt, die Waren an den Paladen (Zollstationen an den Wasserstrassen) kontrolliert und die Kolli (Packstücke) mit dem offiziellen Stempel versiegelt werden sollen – bei Strafe des Schmuggelvorwurfs (Contrabando).

Der Patron (Pairon – venezianischer Dialekt für Padrone/Schiffsführer) transportiert Waren aus dem Bezirk Chioggia, einer Lagunenstadt südlich von Venedig, die für Fischfang und Salzgewinnung bekannt war. Die Erwähnung der 'Cancellaria' (Kanzlei) des Regiments von Chioggia zeigt die lokale Verwaltungsstruktur der Republik.

Dies ist das älteste Dokument der gesamten Sammlung (1706) und ein herausragendes Zeugnis der venezianischen Handels- und Zollverwaltung im frühen 18. Jahrhundert. Der Markuslöwe, die Invokation 'IESVS MARIA' und das ungeschnittene Büttenpapier machen es zu einem besonders wertvollen Sammlerstück.